

## ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG

## AVVISO PUBBLICO

Prot. Nr. 3869-22 wom/del 10.08.2022

### EINHOLUNG VON MARKTERHEBUNG/ ERSUCHEN UM EINREICHUNG EINES VORSCHLAGES

FÜR DIE DIREKTVERGABE FÜR DIE  
DURCHFÜHRUNG DER SCHNEE-  
RÄUMUNGSDIENST DER GEMEINDE  
MERAN FÜR ZWEI WINTERPERIODE

(2022/2023 UND 2023/2024).

### INDAGINE DI MERCATO/RICHIESTA DI PREVENTIVO FINALIZZATA ALL'AFFIDAMENTO DIRETTO PER L'ESECUZIONE DEL SERVIZIO DI SGOMBERO NEVE NEL COMUNE DI MERANO PER DUE STAGIONI INVERNALI (2022/2023 E 2023/2024).

Die vorliegende Markterhebung wird vom einzigen Verfahrensverantwortlichen Dr. Ing. Claudio Vitalini durchgeführt, für die Stadtwerke Meran AG und dient der Ermittlung der Marktstruktur und der potenziell interessierten Wirtschaftsteilnehmer.

DIE VORLIEGENDE BEKANNTMACHUNG DIENT SOMIT AUSSCHLIESSLICH DER MARKTSONDIERUNG UND LEITET KEIN AUSSCHREIBUNGSVERFAHREN EIN. DIE MARKTERHEBUNG, EINGELEITET DURCH VERÖFFENTLICHUNG DER BEKANNTMACHUNG AUF DER INSTITUTIONELLEN WEBSITE DER VERGABESTELLE UND DES INFORMATIONSSYSTEMS ÖFFENTLICHE VERTRÄGE DER AUTONOMEN PROVINZ BOZEN ENDET SOMIT MIT DEM EINGANG DER INTERESSENSBEKUNDUNGEN UND DEREN AUFNAHME IN DIE AKTEN.

La presente indagine di mercato viene promossa dal responsabile unico del procedimento dott. Ing. Claudio Vitalini per conto di ASM Merano Spa ed è preordinata a conoscere l'assetto del mercato di riferimento e i potenziali operatori economici interessati.

IL PRESENTE AVVISO HA QUINDI QUALE FINALITÀ ESCLUSIVA IL SONDAGGIO DEL MERCATO E NON COSTITUISCE AVVIO DI UNA PROCEDURA DI GARA. L'INDAGINE DI MERCATO, AVVIATA ATTRAVERSO PUBBLICAZIONE DEL PRESENTE AVVISO SUL SITO ISTITUZIONALE DELLA STAZIONE APPALTANTE E SUL SITO DEL SISTEMA INFORMATIVO CONTRATTI PUBBLICI DELLA PROVINCIA DI BOLZANO ALTO ADIGE, SI CONCLUDE PERTANTO CON LA RICEZIONE E LA CONSERVAZIONE AGLI ATTI DELLE MANIFESTAZIONI DI INTERESSE PERVENUTE.

### 1. Vergabegegenstand

Die Stadtwerke Meran AG plant eine Markterhebung mit folgendem Gegenstand: „Durchführung der Schneeräumungsdienst der Gemeinde Meran“ durchzuführen, um unter Beachtung der Grundsätze der Nichtdiskriminierung, Gleichbehandlung, Verhältnismäßigkeit und Transparenz, die evtl. Interessierten zu erheben.

Die Leistung besteht im Wesentlichen ausfolgenden Tätigkeiten:

Schneeräumung auf Gemeindestraßen und/oder auf Straßen des ländlichen Wegenetzes, öffentlichen Plätze und Gehsteigen, sowie

AZIENDA SERVIZI MUNICIPALIZZATI DI MERANO S.p.A. Unipersonale – Società sottoposta a direzione e coordinamento del Comune di Merano  
I-39012 Merano Viale Europa 4 - P.I.-C.F. 01526780216 - tel 0473 283 000 - fax 0473 448 900 - info@asmmerano.it - www.asmmerano.it

STADTWERKE MERAN AG mit Alleingesellschafter – Beherrschte und koordinierte Gesellschaft der Gemeinde Meran

I-39012 Meran Europaallee 4 - MwSt.-St.Nr. 01526780216 - Tel. 0473 283 000 - Fax 0473 448 900 - info@swmeran.it - www.swmeran.it

### 1. Oggetto dell'affidamento

ASM Merano SPA intende espletare un'indagine di mercato, avente ad oggetto l'esecuzione del servizio di sgombero neve nel Comune di Merano, finalizzata ad individuare, nel rispetto dei principi di non discriminazione, parità di trattamento, proporzionalità e trasparenza, i potenziali soggetti interessati.

La prestazione consiste sostanzialmente nelle seguenti attività:

Sgombero neve su strade comunali e/o su strade rurali, piazzali pubblici e marciapiedi, nonché allontanamento della neve con fresa. Trattamento

Beseitigung von Schnee mittels Schneefräse. Maßnahmen zur Verhinderung von Straßenglätte durch Streuen von Salz und/oder Splitt.

antighiaccio preventivo mediante spandimento di sale e/o ghiaia.

Die Dienstleistung, die in den beigefügten Karten und entsprechenden Lageplänen genauer beschrieben wird, wird für 13 (dreizehn) Zonen ausgeschrieben und muss gleichzeitig und/oder für jede einzelne Zone gemäß den Angaben des Bereitschaftsdienstes Schneeräumung ausgeführt werden.

**Jeder Bieter kann Interesse an einem oder mehrere Lose bekunden, sofern für jedes Los eine ausreichende Mittel- und Personalverfügbarkeit gewährleistet ist.**

Die Arbeiten zum Schneeräumen und zur Verhinderung von Straßenglätte müssen für alle Lose gleichzeitig ausgeführt werden können.

Il servizio, come meglio precisato nelle planimetrie, verrà appaltato per 13 (tredici) zone e dovrà essere eseguito in contemporanea e/o per singola zona in base alle indicazioni del Reperibile Servizio Neve.

**Ciascun concorrente può presentare interesse per uno o più lotti, a condizione di garantire adeguata disponibilità di mezzi e personale per ciascun lotto.**

I lavori di sgombero neve e trattamento ghiaccio devono poter essere svolti contemporaneamente su tutti i lotti.

**Unterauftrag:** Die vertragsgegenständliche Dienstleistung kann untervergeben werden.

Es darf jedoch nicht die gesamte Ausführung der unter den Vertrag fallenden Leistungen an Dritte übertragen werden

**Subappalto:** Il servizio oggetto del presente contratto è subappaltabile.

Non può essere affidata a terzi l'integrale esecuzione delle prestazioni oggetto del contratto di appalto.

## **2. Termin für die Hinterlegung der Interessensbekundungen.**

Interessierte Unternehmen sind aufgefordert, die Interessensbekundungen innerhalb

**Montag 12. September 2022, 23:59 Uhr.**

Der Antrag muss mittels E-Mail an folgende Adresse

[sonja.troiani@asmmerano.it](mailto:sonja.troiani@asmmerano.it)

[luca.daltrozzo@swmeran.it](mailto:luca.daltrozzo@swmeran.it)

übermittelt werden.

Alternativ kann der Antrag:

- persönlich nach Vereinbarung (Tel. 0473 283 166) oder per Post am Firmensitz von ASM Meran Spa, Viale Europa 4, 39012 Meran abgegeben werden.

## **2. Termine per il deposito della manifestazione di interesse**

Le imprese interessate all'incarico sono pregate di depositare la loro manifestazione di interesse entro

**Lunedì 12 settembre 2022 ore 23:59.**

La domanda deve essere inoltrata tramite e-mail ai seguenti indirizzi:

[sonja.troiani@asmmerano.it](mailto:sonja.troiani@asmmerano.it)

[luca.daltrozzo@asmmerano.it](mailto:luca.daltrozzo@asmmerano.it)

In alternativa la domanda può essere:

- consegnata a mano previo appuntamento (tel. 0473 283 166) o per posta presso la sede di ASM Merano Spa, Viale Europa 4, 39012 Merano

Folgenden Unterlagen müssen abgegeben werden:

- Vorlage Interessensbekundung und Einreichung eines Voranschlags: Anlage 1 in allen Feldern ausfüllen (anagrafischen Daten, Besitz der Voraussetzungen, Lose von Interesse, Beschreibung Ausstattung, usw...). Die Vorlage muss vom Rechtsvertreter des Anbieters unterschrieben werden.
- Eine einfache Kopie eines Personalausweises des Zeichnungsberechtigten.

Deve essere presentata la seguente documentazione:

- Modulo manifestazione d'interesse e richiesta di preventivo: compilare l'**allegato 1** in tutte le sue parti (dati anagrafici, possesso requisiti, lotti di interesse, descrizione attrezzatura etc..). Il modulo deve essere firmato dal legale rappresentante del concorrente allegando
- una copia di un documento di riconoscimento del firmatario.

Die Abgabe der Interessensbekundung ist für die Stadtwerke Meran AG nicht bindend.

Da es sich um eine Markterhebung handelt, können die eingereichten Voranschläge bzw. der Vorschlag auch vor Ablauf der Frist geprüft werden, doch die Auswahl erfolgt nach Ablauf der festgesetzten Abgabefrist

Der einzige Verfahrensverantwortliche behält sich vor, nach seinem Ermessen unter den Bewerbern, die auf das Ersuchen zur Einreichung eines Voranschlags antworten, den Wirtschaftsteilnehmer auszuwählen, der den für die Vergabestelle vorteilhaftesten Voranschlag eingereicht hat

Es steht dem Verfahrensverantwortlichen zudem frei, im ordentlichen Wege und nach eigenem Ermessen zusätzliche Wirtschaftsteilnehmer, die nicht an der gegenständlichen Markterhebung teilnehmen und die für geeignet gehalten werden, die Leistung zu erbringen, zu konsultieren.

Die vorliegende Bekanntmachung stellt kein Vertragsangebot dar und verpflichtet die Körperschaft zu keinerlei Verfahrensveröffentlichung.

Die Vergabestelle behält sich vor, das eingeleitete Verfahren jederzeit aus Gründen, die in ihre alleinige Zuständigkeit fallen, zu unterbrechen, ohne dass die Wirtschaftsteilnehmer Ansprüche deshalb erheben können.

Die Abgabe des Antrages von Seitens der Firma bedeutet keinem Anspruch für die Einladung zum folgenden Verfahren.

La presentazione della manifestazione di interesse non è vincolante per ASM Merano Spa.

Trattandosi di un'indagine di mercato il preventivo/ le proposte pervenuti potranno essere verificati anche prima della scadenza ma la scelta avverrà dopo il termine di ricezione prestabilito.

Si fa presente che il responsabile unico del procedimento si riserva di individuare discrezionalmente, tra gli aspiranti operatori economici che aderiranno alla richiesta di preventivo, colui che ha presentato il preventivo più vantaggioso per la stazione appaltante

È comunque fatta salva la facoltà del responsabile del procedimento di integrare, in via ordinaria ed a propria discrezione, il numero dei soggetti da consultare con altri operatori, non partecipanti alla presente indagine di mercato, ritenuti idonei ad eseguire la prestazione.

Il presente avviso, non costituisce proposta contrattuale e non vincola in alcun modo questo ente a pubblicare procedure di alcun tipo.

La stazione appaltante si riserva di interrompere in qualsiasi momento, per ragioni di sua esclusiva competenza, il procedimento avviato, senza che i soggetti interessati possano vantare alcuna pretesa.

La presentazione della domanda da parte dell'impresa non implica alcuna pretesa ad essere invitata alla successiva procedura.

### **3. Auftragsdauer**

**2 Jahre + eventuelle Verlängerung um 1 Jahr.**

### **3. Durata del servizio**

**2 anni + eventuale proroga di 1 anno.**

### **4. Betrag der Dienstleistung**

Der Schneeräumungsdienst ist in mehrere funktionellen Lose unterteilt welche homogene Zone in Bezug auf die Eigenschaften der Straßen entsprechen.

Für jedes Los sind die Beträge und die mindeste Ausrüstung, die in der entsprechenden Datenblätter angegeben sind, vorgesehen.

Die die Preise werden ab dem zweiten Vertragsjahr auf der Grundlage der von der ASTAT erhobenen Standardpreise angepasst.

### **4. Importo del servizio**

Il servizio di sgombero neve è suddiviso in più lotti funzionali corrispondenti a zone omogenee per caratteristiche delle strade.

Per ogni lotto sono previsti gli importi e la dotazione minima indicati nelle rispettive schede.

A partire dalla seconda annualità contrattuale i prezzi sono aggiornati sulla base dell'andamento ASTAT dei prezzi.

### **5. Unterlagen**

### **5. Documentazione**

Die Verfahrensunterlagen sind in elektronisches Format unter folgenden Internetadresse: bestehen aus:

- [www.asmmerano.it](http://www.asmmerano.it) alla sezione "amministrazione trasparente – bandi di gara e contratti"
- [www.swmeran.it](http://www.swmeran.it) Sektion „Transparente Verwaltung – Ausschreibungen und Verträge“  
<http://www.swmeran.it/de/ausschreibungen-und-vertrage>
- [www.banditaltoadige.it](http://www.banditaltoadige.it) [www.ausschreibungen-suedtirol.it](http://www.ausschreibungen-suedtirol.it)

La documentazione della procedura in formato elettronico è consultabile ai seguenti indirizzi internet:

Die Unterlagen bestehen aus:

- folgende Bekanntmachung
- Vorlage Interessensbekundung (Anlage 1);
- den Datenblätter der Zonen (13 Lose insgesamt)
- den Lagepläne der Zonen
- dem technische Lastenheft

La documentazione consiste in:

- il presente avviso
- modulo manifestazione d'interesse (Allegato 1);
- schede delle zone (13 lotti in totale)
- planimetrie delle zone
- capitolato tecnico

## **6. Verfahren für die Vergabe des Auftrages**

Die Stadtwerke Meran AG wird in nicht öffentlicher Sitzung mit der Bewertung der eingereichte Interessensbekundungen und Kostenvoranschläge fortfahren.

Es werden nur die Kostenvoranschläge von qualifizierten Bewerber berücksichtigt, die also über die zwingenden Voraussetzungen der technische-beruflichen Eignung für die Durchführung der Leistung verfügen – siehe Punkt 7.3 und 7.4.

Die Stadtwerke Meran AG behält sich vor Überprüfungen bezüglich des tatsächlichen Bestands, der von den interessierten Bieter erklärt technischen Voraussetzungen durchzuführen.

Der Wirtschaftsteilnehmer, an den die Dienstleistung zu vergeben ist, wird auf der Grundlage des eingereichten Kostenvoranschlags ausgewählt.

**Das Kostenvoranschlag besteht aus einem einzigen Abschlag auf dem Wartegeld und auf den Stundensatz, die in den Datenblätter angegeben sind.**

Für jedes wird der Auftrag jenem Bieter erteilt, welcher den günstigsten Preis unterbreitet hat.

## **6. Procedura per l'affidamento dell'incarico**

ASM Merano Spa in seduta riservata procederà alla valutazione delle manifestazioni d'interesse e dei preventivi pervenuti.

Saranno presi in considerazione soli i preventivi degli aspiranti operatori economici qualificati, ossia che sono in possesso dei requisiti obbligatori di idoneità tecnica-professionale obbligatori per lo svolgimento del servizio - vedi punto 7.3 e 7.4.

ASM Merano Spa si riserva la possibilità di effettuare controlli in ordine all'effettivo possesso dei requisiti tecnici dichiarati dai soggetti che abbiano presentato manifestazioni di interesse.

L'operatore economico a cui affidare il servizio verrà selezionato sulla base del contenuto del preventivo presentato.

**Il preventivo consiste in un ribasso unico sui costi fissi e sul costo orario che sono indicati nelle schede delle zone.**

Per ogni lotto il servizio sarà affidato all'offerente che avrà presentato il prezzo più basso.

## **7. Teilnahmevoraussetzungen**

Jeder Bieter, welcher an der Vergabe der Dienstleistung interessiert ist, muss folgende Voraussetzungen sein erfüllen:

7.1 im Besitz der Voraussetzungen gemäß Art. 80 des GvD 50/2016 sein (Fehlen von

## **7. Requisiti di partecipazione**

Ciascun concorrente che intende manifestare l'interesse all'affidamento del servizio dovrà possedere i seguenti requisiti:

7.1 essere in possesso dei requisiti di cui all'art. 80 del D.Lgs 50/2016 (assenza di cause ostative a

Hindernissen für den Vertragsabschluss mit der öffentlichen Verwaltung).

contrarre con la pubblica Amministrazione)

7.2 Sie müssen im Handelsregister für Tätigkeiten eingetragen sein, die gemäß Art. 83, Absatz 1 Buchstabe a) des Kodex im Zusammenhang mit den Leistungen der Ausschreibung stehen und/oder sie müssen im Register der ONLUS, eingetragen sein;

7.2 essere iscritto al registro delle imprese per attività inerenti ai servizi oggetto di gara in conformità a quanto previsto dall'art. 83 comma 1 let. a) del codice e/o essere iscritti all'anagrafe nazionale ONLUS;

7.3 **technische Voraussetzungen:** in Besitz, als Eigentümer oder Finanzleasing oder auf Miete der Fahrzeuge und der Ausrüstungen sowie der Personal Verfügbarkeit laut Angaben der technischen Datenblätter (obligatorischen Voraussetzungen); Fahrzeugen, Ausrüstung und Personal müssen innerhalb von 60 Minuten ab dem Anruf, oder im Fall von selbständigen Aktivierung, jede Zone des zuständigen Los erreichen und tätig werden;

7.3 **requisiti tecnici:** possesso a titolo di proprietà o leasing finanziario, o noleggio dei mezzi e attrezzature e della disponibilità del personale come indicato nelle schede tecniche (requisiti obbligatori); i mezzi, le attrezzature, il personale devono essere in grado di raggiungere entro massimo 60 minuti dalla chiamata ovvero in caso di autonoma attivazione, qualsiasi zona nel lotto di pertinenza e di iniziare in piena operatività il servizio.

7.4 gleichartige Dienstleistungen: Ausführung (abgeschlossen oder im Gange) der letzten drei, am Veröffentlichungstag der gegenwärtigen Bekanntmachung, Jahren bei öffentlichen oder privaten Körperschaften mit mindestens einer **gleichartigen Dienstleistung** des gegenwärtigen Verfahrens.

7.4 Servizi analoghi: esecuzione (conclusa o in corso) negli ultimi tre anni dalla data di pubblicazione del presente avviso, presso enti pubblici o privati di almeno una prestazione di **servizi analoghi** a quelli oggetto della presente procedura.

## 8. Informationen für die Abrechnung

## 8. Informazioni per la fatturazione

Im Hinblick auf die Regelung des SPLIT PAYMENT, in Anwendung des MwSt.-Gesetzes Nr. 633/1972 Art. 17-ter, unterliegt die Stadtwerke Meran AG dem Verfahren der geteilten Zahlung.

In ottemperanza alla normativa relativa allo SPLIT PAYMENT, ai sensi decreto IVA 633/72 art. 17-ter, si comunica che ASM Merano SpA è soggetta all'obbligo di ricezione della fattura contenente la scissione dei pagamenti.

Es wird außerdem mitgeteilt, dass die Stadtwerke Meran AG die elektronische Rechnung im Sinne des Gesetzes Nr. 244 vom 24. Dezember 2007, Artikel 1, Komma 209 bis 213 und Ministerialdekret vom 3. April 2013, Nr. 55 zu erhalten hat.

Si precisa inoltre, che ASM Merano SpA è sottoposta all'obbligo di ricezione della fattura elettronica come previsto della legge 24 dicembre 2007 n. 244, articolo 1, commi da 209 a 213 e il DM 3 aprile 2013, n. 55.

## 9. Privacy

## 9. Privacy

Gemäß Datenschutz-Grundverordnung (EU) 2016/679, wird festgehalten, dass die persönlichen Daten auf zugelassene und korrekte Weise unter Berücksichtigung der Rechte der Bieter und deren Vertraulichkeit behandelt werden.

Ai sensi del Regolamento generale sulla protezione dei dati (UE) 2016/679, si precisa che il trattamento dei dati personali sarà improntato a liceità e correttezza nella piena tutela dei diritti dei concorrenti e della loro riservatezza.

## 10. Zusätzliche Informationen

## 10. Ulteriori Informazioni

Für allfällige Erklärungen und Erläuterungen können sich die Teilnehmer an folgende Bezugsperson wenden:  
Luca Daltrozzo

Per qualsiasi chiarimento ed informazione i partecipanti possono rivolgersi alla seguente persona di riferimento:  
Luca Daltrozzo

Tel. 0473 283166  
luca.daltrozzo@swmeran.it

Tel. 0473 283166  
luca.daltrozzo@asmmerano.it

## 11. Veröffentlichung

Die vorliegende Bekanntmachung ist auf der institutionellen Website der Vergabestelle und der Webseite des Informationssystems öffentliche Verträge der Autonomen Provinz Bozen Südtirol veröffentlicht.

### ANLAGE

Folgende Anlagen bilden einen wesentlichen Bestandteil dieser Markterhebung (Jegliche Änderung derselben ist der Vergabestelle gegenüber unwirksam):

- Anlage 1** Vorlage Interessebekundung und Kostenvornaschlag
- Anlage 2** – Datenblätter für jedes Los
- Anlage 3** – Lagepläne für jedes Los
- Anlage 4** – Technische Lastenheft

## 11. Pubblicità

Il presente avviso è pubblicato sul sito istituzionale della stazione appaltante e sul sito del sistema informativo contratti pubblici della provincia di Bolzano Alto Adige.

### ALLEGATI

Sono parte integrante della presente manifestazione d'interesse i seguenti allegati (qualsiasi modifica dei medesimi è priva di effetti nei confronti della stazione appaltante):

- Allegato 1** Modulo manifestazione d'interesse e preventivo
- Allegato 2** – Schede per ogni lotto
- Allegato 3** – Planimetrie per ogni lotto
- Allegato 4** – Capitolato tecnico

DER DIREKTOR IL DIRETTORE  
Dr. Ing. Claudio Vitalini